

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY
ze dne 10. listopadu 2006
o ročních účetních závěrkách Evropské centrální banky

(ECB/2006/17)

(2006/888/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

Článek 2

Oblast působnosti

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 26.2 tohoto statutu,

Pravidla stanovená v tomto rozhodnutí se vztahují na roční účetní závěrku ECB, kterou tvoří rozvaha, podrozvahové položky, výkaz zisku a ztráty a komentáře k roční účetní závěrce ECB.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí ECB/2002/11 ze dne 5. prosince 2002 o ročních účetních uzávěrkách Evropské centrální banky⁽¹⁾ (ECB) je třeba zásadně změnit. Od 1. ledna 2007 bude Evropský systém centrálních bank (ESCB) k zaznamenávání měnových transakcí, finančních nástrojů v cizí měně a souvisejících položek časového rozlišení používat metodu zúčtování podle způsobu ekonomického posouzení ve smyslu obecných zásad ECB/2006/16 ze dne 10. listopadu 2006 o právním rámci pro účetnictví a finanční vykazování v Evropském systému centrálních bank⁽²⁾. Z důvodu srozumitelnosti je žádoucí přepracovat uvedené rozhodnutí do jednoho samostatného textu.

Článek 3

Základní účetní zásady

Základní účetní zásady vymezené v článku 3 obecných zásad ECB/2006/16 se uplatňují rovněž pro účely tohoto rozhodnutí.

(2) Rozhodnutí ECB/2002/11, ECB/2005/12 a ECB/2006/3, která se nahrazují tímto rozhodnutím, by měla být zrušena.

Článek 4

Vykazování aktiv a pasiv

Finanční či jiná aktiva nebo pasiva se vykazují v rozvaze ECB pouze v souladu s článkem 4 obecných zásad ECB/2006/16.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 5

Metoda zúčtování podle způsobu ekonomického posouzení a metoda zúčtování ke dni vypořádání

KAPITOLA I
OBEČNÁ USTANOVENÍ

Na toto rozhodnutí se použije článek 5 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 1

Definice

1. Pro účely tohoto rozhodnutí mají pojmy „Eurosystém“ a „národní centrální banky“ stejný význam jako v článku 1 obecných zásad ECB/2006/16.

KAPITOLA II

PRAVIDLA PRO OBSAH A OCEŇOVÁNÍ ROZVAHY

2. Ostatní technické pojmy použité v tomto rozhodnutí mají stejný význam jako v příloze II obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 6

Obsah rozvahy

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 3.3.2003, s. 38. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím ECB/2006/3 (Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 56).

⁽²⁾ Dosud nezveřejněno.

Obsah rozvahy je založen na členění uvedeném v příloze I.

Článek 7

Rezerva na krytí kurzového a úrokového rizika a rizika souvisejícího s cenou zlata

S patřičným ohledem na povahu činnosti ECB může Rada guvernérů v rozvaze ECB vytvořit rezervu na krytí kurzového a úrokového rizika a rizika souvisejícího s cenou zlata. Rada guvernérů rozhodne o výši a použití této rezervy na základě odůvodněného odhadu rizik, kterým je ECB vystavena.

Článek 8

Pravidla pro oceňování rozvahy

1. Není-li v příloze I uvedeno jinak, použijí se pro účely oceňování rozvahy aktuální tržní kurzy a ceny.

2. Přecenění zlata, měnových nástrojů, cenných papírů a finančních nástrojů, a to jak rozvahové, tak podrozvahové, se provádí na konci roku za střední tržní kurzy a ceny.

3. U zlata se nerozlišuje mezi cenovými a kurzovými rozdíly z přecenění, ale zaúčtovává se celkový rozdíl z přecenění zlata založený na ceně eura za stanovenou jednotku hmotnosti zlata odvozenou ze směnného kurzu eura vůči americkému dolaru ke dni přecenění. Přecenění probíhá u cizích měn pro každou měnu zvlášť, včetně rozvahových i podrozvahových položek, a u cenných papírů zahrnuje přecenění určitého druhu cenného papíru, tj. všech cenných papírů se stejným ISIN, kromě cenných papírů zahrnutých do položky „ostatní finanční aktiva“, které se zaúčtují jako samostatná aktiva.

Článek 9

Repo obchody

Repo obchody se účtují v souladu s článkem 8 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 10

Obchodovatelné akciové nástroje

Obchodovatelné akciové nástroje se účtují v souladu s článkem 9 obecných zásad ECB/2006/16. Na ECB se vztahují všechny body čl. 9 odst. 3.

KAPITOLA III

ZACHYCOVÁNÍ VÝNOSŮ

Článek 11

Zachycování výnosů

1. Výnosy se zachycují podle ustanovení čl. 11 odst. 1, 2, 3, 5 a 7 obecných zásad ECB/2006/16.

2. Stav na zvláštním účtu přecenění vyplývající z příspěvků podle článku 49.2 statutu ve vztahu k centrálním bankám členských států, pro které byla zrušena výjimka, se použijí k úhradě nerealizovaných ztrát, pokud překročí zisky z předešlého přecenění zachycené na příslušném běžném účtu přecenění podle čl. 11 odst. 1 písm. c) obecných zásad ECB/2006/16, před úhradou těchto ztrát podle článku 33.2 statutu. Stav zlata, měny a cenných papírů na zvláštních účtech přecenění se sníží poměrným způsobem v případě snížení stavů příslušných aktiv.

Článek 12

Oceňování transakcí

Na toto rozhodnutí se vztahuje článek 12 obecných zásad ECB/2006/16.

KAPITOLA IV

ÚČETNÍ PRAVIDLA PRO PODROZVAHOVÉ NÁSTROJE

Článek 13

Obecná pravidla

Na toto rozhodnutí se vztahuje článek 13 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 14

Forwardové měnové transakce

Forwardové měnové transakce se účtují v souladu s článkem 14 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 15

Měnové swapy

Měnové swapy se účtují v souladu s článkem 15 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 16

Úrokové futures

Úrokové futures se účtují v souladu s článkem 16 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 17

Úrokové swapy

Úrokové swapy se účtují v souladu s článkem 17 obecných zásad ECB/2006/16. Nerealizované ztráty zachycené ve výkazu zisku a ztráty na konci roku se v následujících letech odpisují metodou rovnoměrného odpisování.

Článek 18

Dohody o forwardové úrokové míře

Dohody o forwardové úrokové míře se účtují v souladu s článkem 18 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 19

Forwardové transakce s cennými papíry

Forwardové transakce s cennými papíry se účtují v souladu s metodou A v čl. 19 odst. 1 obecných zásad ECB/2006/16.

Článek 20

Opce

Opce se účtují v souladu s článkem 20 obecných zásad ECB/2006/16.

KAPITOLA V

**ZVEŘEJŇOVANÁ ROČNÍ ROZVAHA A VÝKAZ ZISKU
A ZTRÁTY**

Článek 21

Formáty

1. Formát zveřejňované roční rozvahy ECB musí být v souladu s formátem uvedeným v příloze II.

2. Formát zveřejňovaného výkazu zisku a ztráty ECB musí být v souladu s přílohou III.

KAPITOLA VI

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 22

Vývoj, uplatňování a výklad pravidel

1. Výbor ESCB pro účetnictví a měnové příjmy (AMICO) informuje Radu guvernérů prostřednictvím Výkonné rady o vývoji, používání a uplatňování pravidel ESCB pro účetnictví a finanční výkaznictví.

2. Při výkladu tohoto rozhodnutí je třeba přihlídnout k přípravným pracím, účetním zásadám harmonizovaným právem Společenství a obecně uznávaným mezinárodním účetním standardům.

3. Pokud v tomto rozhodnutí není stanoven zvláštní účetní postup a pokud neexistuje opačné rozhodnutí Rady guvernérů, dodržuje ECB zásady oceňování podle mezinárodních účetních standardů přijatých Evropskou unií, které jsou pro činnosti a účty ECB relevantní.

Článek 23

Zrušení

Zrušují se rozhodnutí ECB/2002/11, ECB/2005/12 a ECB/2006/3. Odkazy na zrušená rozhodnutí se považují za odkazy na toto rozhodnutí v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 24

Závěrečné ustanovení

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2007.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 10. listopadu 2006.

Prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

PŘÍLOHA I

PRAVIDLA PRO SESTAVOVÁNÍ A OCEŇOVÁNÍ ROZVAHY

Poznámka: Číslování odpovídá formátu rozvahy v příloze II.

AKTIVA

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
1 Zlato a pohledávky ve zlatě	Fyzické zlato (tj. pruty, mince, plátky, nugety) v zásobě nebo „na cestě“. Fyzicky neexistující zlato jako např. zůstatky na vista účtech zlata (nerozdělené účty), termínové vklady a pohledávky týkající se zlata z těchto transakcí: operací revalvace nebo devalvace, swapů umístění a ryzosti zlata, je-li rozdíl mezi uvolněním a převzetím větší než jeden pracovní den	Tržní hodnota
2 Pohledávky vůči nerezidentům eurozóny v cizí měně	Pohledávky vůči protistranám, které nejsou rezidenty eurozóny (včetně mezinárodních a nadnárodních institucí a centrálních bank mimo eurozónu) v cizí měně	
2.1 Pohledávky vůči MMF	<p>a) <i>Práva čerpání v rámci rezervních tranší (netto)</i> Národní kvóta snižená o zůstatky v eurech u MMF. Účet č. 2 MMF (euroúčet pro správní výdaje) lze zahrnout do této položky nebo pod položku „závazky vůči nerezidentům eurozóny v eurech“</p> <p>b) <i>Zvláštní práva čerpání</i> Stavy zvláštních práv čerpání (brutto)</p> <p>c) <i>Ostatní pohledávky</i> Všeobecný systém výpůjček (GAB), půjčky podle zvláštních úvěrových dohod, vklady v rámci facilit ke snížení chudoby a možnosti růstu (PRGF)</p>	<p>a) <i>Práva čerpání v rámci rezervních tranší (netto)</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu na konci roku</p> <p>b) <i>Zvláštní práva čerpání</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu na konci roku</p> <p>c) <i>Ostatní pohledávky</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu na konci roku</p>
2.2 Pohledávky za bankami, investice do cenných papírů, zahraniční úvěry a jiná zahraniční aktiva	<p>a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i> Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repo transakce</p> <p>b) <i>Investice do cenných papírů jiných než akcie, účasti a jiné cenné papíry v položce „ostatní finanční aktiva“ mimo eurozónu</i> Obchodovatelné směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu vydané nerezidenty eurozóny</p> <p>c) <i>Zahraníční úvěry (vklady)</i> Úvěry nerezidentům eurozóny a neobchodovatelné cenné papíry jiné než akcie, účasti a jiné cenné papíry v položce „ostatní finanční aktiva“ vydané nerezidenty eurozóny</p>	<p>a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu na konci roku</p> <p>b) <i>Obchodovatelné cenné papíry</i> Tržní cena a kurz devizového trhu na konci roku</p> <p>c) <i>Zahraníční úvěry</i> Vklady v jmenovité hodnotě, neobchodovatelné cenné papíry v pořizovací ceně, obojí přepočtené kurzem devizového trhu na konci roku</p>

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
	d) <i>Ostatní zahraniční aktiva</i> Bankovky a mince měnových oblastí mimo eurozónu	d) <i>Ostatní zahraniční aktiva</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu na konci roku
3 Pohledávky vůči rezidentům eurozóny v cizí měně	a) <i>Cenné papíry</i> Obchodovatelné směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu jiné než akcie, účasti a jiné cenné papíry v položce aktiv „ostatní finanční aktiva“ b) <i>Ostatní pohledávky</i> Neobchodovatelné cenné papíry jiné než akcie, účasti a jiné cenné papíry v položce „ostatní finanční aktiva“, úvěry, vklady, reverzní repo transakce, ostatní	a) <i>Obchodovatelné cenné papíry</i> Tržní cena a kurz devizového trhu na konci roku b) <i>Ostatní pohledávky</i> Vklady v jmenovité hodnotě, neobchodovatelné cenné papíry v pořizovací ceně, obojí přepočtené kurzem devizového trhu na konci roku
4 Pohledávky vůči nerezidentům eurozóny v eurech		
4.1 Pohledávky za bankami, investice do cenných papírů a úvěry	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i> Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repo transakce v souvislosti se správou cenných papírů v eurech b) <i>Investice do cenných papírů jiných než akcie, účasti a jiné cenné papíry v položce „ostatní finanční aktiva“ mimo eurozónu</i> Obchodovatelné směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu vydané nerezidenty eurozóny c) <i>Úvěry mimo eurozónu</i> Úvěry nerezidentům eurozóny a neobchodovatelné cenné papíry vydané nerezidenty eurozóny d) <i>Cenné papíry vydané subjekty mimo eurozónu</i> Cenné papíry vydané nadnárodními nebo mezinárodními organizacemi (např. EIB), bez ohledu na jejich zeměpisné umístění	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i> Jmenovitá hodnota b) <i>Obchodovatelné cenné papíry</i> Tržní cena na konci roku c) <i>Úvěry mimo eurozónu</i> Vklady ve jmenovité hodnotě, neobchodovatelné cenné papíry za pořizovací cenu d) <i>Cenné papíry vydané subjekty mimo eurozónu</i> Tržní cena na konci roku
4.2 Pohledávky z úvěrové facility v rámci mechanismu směnných kurzů II (ERM II)	Poskytování půjček podle podmínek ERM II	Jmenovitá hodnota
5 Úvěry v eurech úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky	Položky 5.1 až 5.5: transakce podle příslušných nástrojů měnové politiky popsanych v příloze I obecných zásad ECB/2000/7 ze dne 31. srpna 2000 o nástrojích a postupech měnové politiky Eurosystemu (1)	
5.1 Hlavní refinanční operace	Pravidelné reverzní transakce k poskytnutí likvidity s týdenní frekvencí a splatností obvykle jeden týden	Jmenovitá hodnota nebo cena repa

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
5.2 Dlouhodobější refinanční operace	Pravidelné reverzní transakce k poskytnutí likvidity s měsíční frekvencí a splatností obvykle tři měsíce	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.3 Reverzní repo operace jemného doladování	Reverzní transakce prováděné jako ad hoc transakce pro účely jemného doladování	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.4 Strukturální reverzní repo operace	Reverzní transakce k úpravě strukturální pozice Eurosystemu vůči finančnímu sektoru	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.5 Mezní zápujční facilita	Poskytnutí likvidity přes noc za předem stanovenou úrokovou sazbu proti způsobilým aktivům (stálá facilita)	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.6 Pohledávky z vyrovnání marže	Dodatečné úvěry pro úvěrové instituce vyplývající ze zvýšení hodnoty aktiv poskytnutých k zajištění jiných úvěrů pro tyto úvěrové instituce	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena
6 Ostatní pohledávky vůči úvěrovým institucím eurozóny v eurech	Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repa v souvislosti se správou portfolií cenných papírů položky aktiv „cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech“ (včetně transakcí vyplývajících z transformace dřívějších devizových rezerv eurozóny) a ostatní pohledávky. Korespondentské účty u zahraničních úvěrových institucí eurozóny. Ostatní pohledávky a operace, které nesouvisí s operacemi měnové politiky Eurosystemu	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena
7 Cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech	Obchodovatelné cenné papíry jiné než akcie, účasti a jiné cenné papíry v položce aktiv „ostatní finanční aktiva“: směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu v eurech (včetně státních dluhopisů před začátkem hospodářské a měnové unie), dluhopisy ECB nakoupené za účelem jemného doladování	Tržní cena na konci roku
8 Pohledávky vůči vládním institucím v eurech	Pohledávky vůči vládním institucím z doby před zahájením hospodářské a měnové unie (neobchodovatelné cenné papíry, úvěry)	Vklady nebo úvěry ve jmenovité hodnotě, neobchodovatelné cenné papíry v pořizovací ceně
9 Pohledávky uvnitř Eurosystemu		
9.1 Pohledávky z vlastních směnek ke krytí emise dluhopisů ECB	Pouze položka rozvahy ECB Vlastní směnky vydané národními centrálními bankami na základě vzájemných dohod o dluhopisech vydávaných ECB	Jmenovitá hodnota
9.2 Pohledávky z rozdělení eurobankovek v rámci Eurosystemu	Pohledávky související s vydáním bankovek Evropskou centrální bankou podle rozhodnutí ECB/2001/15 ze dne 6. prosince 2001 o vydávání eurobankovek ⁽²⁾	Jmenovitá hodnota

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
9.3 Ostatní pohledávky v rámci Euro systému (netto)	<p>Čisté pozice těchto podpoložek:</p> <p>a) pohledávky netto ze zůstatků účtů systému TARGET a korespondentských účtů národních centrálních bank, tj. částka netto pohledávek a závazků – viz položka pasiv „ostatní závazky v rámci Euro systému (netto)“</p> <p>b) ostatní případné pohledávky uvnitř Euro systému, včetně prozatímního přerozdělování měnového příjmu ECB národním centrálním bankám</p>	<p>a) Jmenovitá hodnota</p> <p>b) Jmenovitá hodnota</p>
10 Nevypořádané položky	Pohledávky z platebních operací, které se v bance zpracovávají, včetně šeků k inkasu	Jmenovitá hodnota
11 Ostatní aktiva		
11.1 Mince eurozóny	Euromince	Jmenovitá hodnota
11.2 Hmotná a nehmotná dlouhodobá aktiva	Pozemky a budovy, zařízení a vybavení (včetně počítačového vybavení), programové vybavení	<p>Pořizovací cena snižena o odpisy</p> <p>Odpisy jsou systematickou alokací odepisovatelné částky aktiva během doby jeho použitelnosti. Dobou použitelnosti je období, během kterého se očekává, že aktivum bude daným subjektem používáno. Liší-li se očekávání od původních odhadů, lze dobu použitelnosti jednotlivých dlouhodobých hmotných aktiv systematicky přezkoumávat. Soubory aktiv mohou zahrnovat složky s různou dobou použitelnosti. Doba použitelnosti těchto složek by měla být posuzována jednotlivě.</p> <p>Kapitalizace výdajů: omezena (méně než 10 000 eur bez DPH: nedochází ke kapitalizaci)</p>

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
11.3 Ostatní finanční aktiva	<ul style="list-style-type: none"> — Akciové nástroje, majetkové účasti a investice do dceřiných společností — Cenné papíry držené jako účelové portfolio — Dlouhodobá finanční aktiva — Reverzní repa s úvěrovými institucemi v souvislosti se správou portfolií cenných papírů v této položce 	<p>a) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní hodnota</p> <p>b) <i>Majetkové účasti a neobchodovatelné akcie</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení</p> <p>c) <i>Investice do dceřiných společností nebo významné účasti</i> Hodnota aktiva netto</p> <p>d) <i>Obchodovatelné cenné papíry</i> Tržní hodnota</p> <p>e) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena</p> <p>f) <i>Dlouhodobá finanční aktiva</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení</p> <p>Prémie nebo diskonty se odepisují.</p> <p>Podrobná pravidla pro akciové nástroje jsou uvedena v článku 10 tohoto rozhodnutí.</p>
11.4 Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů	Rozdíly z přecenění měnových forwardů, měnových swapů, úrokových swapů, dohod o forwardové úrokové míře, forwardových transakcí s cennými papíry, měnových spotových transakcí ode dne sjednání transakce do dne vypořádání	Čistá pozice mezi forwardovým a spotovým obchodem za kurz devizového trhu
11.5 Položky časového rozlišení aktivní	Příjmy, které dosud nejsou splatné, ale které musí být připočteny k vykazovanému období. Náklady příštích období a časové rozlišení úroků ⁽³⁾	Jmenovitá hodnota, cizí měna se přepočte tržním kurzem
11.6 Ostatní	<ul style="list-style-type: none"> a) Zálohy, úvěry, ostatní menší položky. Pohledávky ze správy svěřeného majetku. b) Investice související s vklady zlata klientů. c) Čistá aktiva z penzí 	<ul style="list-style-type: none"> a) Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena b) Tržní hodnota c) Podle čl. 22 odst. 3
12 Ztráta za rok		Jmenovitá hodnota

⁽¹⁾ Úř. věst. L 310, 11.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 337, 20.12.2001, s. 52.

⁽³⁾ Tj. naběhlý úrok nabytý s cenným papírem.

PASIVA

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
1 Bankovky v oběhu	Eurobankovky vydané ECB podle rozhodnutí ECB/2001/15	Jmenovitá hodnota
2 Závazky vůči úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky v eurech	Položky 2.1, 2.2, 2.3 a 2.5: vklady v eurech popsané v příloze I obecných zásad ECB/2000/7	
2.1 Běžné účty (systém minimálních rezerv)	Euroúčty úvěrových institucí uvedených v seznamu finančních institucí, které podléhají povinnosti minimálních rezerv podle statutu. Tato položka obsahuje v první řadě účty používané k držení minimálních rezerv	Jmenovitá hodnota
2.2 Vkladová facilitata	Vklady přes noc – jednodenní vklady za předem stanovenou úrokovou sazbu (stálá facilitata)	Jmenovitá hodnota
2.3 Termínové vklady	Inkaso za účelem absorpce likvidity na základě operací jemného doladování	Jmenovitá hodnota
2.4 Repo operace jemného doladování	Transakce související s měnovou politikou za účelem absorpce likvidity	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
2.5 Závazky z vyrovnání marže	Vklady úvěrových institucí vzniklé ze snížení hodnoty aktiv poskytnutých k zajištění jiných úvěrů pro tyto úvěrové instituce	Jmenovitá hodnota
3 Ostatní závazky vůči úvěrovým institucím eurozóny v eurech	Repo transakce v souvislosti se současnými reverzními repy v rámci správy portfolií cenných papírů v položce aktiv „cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech“. Ostatní operace, které nesouvisejí s operacemi měnové politiky Eurosystemu. Běžné účty úvěrových institucí jsou vyloučeny	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
4 Emitované dluhopisy ECB	Pouze položka rozvahy ECB. Dluhopisy popsané v příloze I obecných zásad ECB/2000/7. Bezкупónové cenné papíry vydané za účelem absorpce likvidity.	Jmenovitá hodnota
5 Závazky vůči jiným rezidentům eurozóny v eurech		
5.1 Závazky vůči vládním institucím	Běžné účty, termínové vklady, vklady splatné na požádání	Jmenovitá hodnota
5.2 Ostatní závazky	Běžné účty zaměstnanců, společností a klientů (včetně finančních institucí uvedených v seznamu institucí osvobozených od povinnosti držet minimální rezervy – viz položka pasív 2.1), atd.; termínové vklady, vklady splatné na požádání	Jmenovitá hodnota

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
6 Závazky vůči nerezidentům eurozóny v eurech	Běžné účty, termínové vklady, vklady splatné na požádání včetně účtů pro účely platebního styku a účtů pro správu rezerv: jiných bank, centrálních bank, mezinárodních nebo nadnárodních institucí včetně Komise Evropských společenství; běžné účty jiných vkladatelů. Repa v souvislosti se současnými reverzními repy pro správu cenných papírů v eurech. Zůstatky na účtech systému TARGET národních centrálních bank členských států, které nepřijaly euro	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
7 Závazky vůči rezidentům eurozóny v cizí měně	Běžné účty. Závazky z rep; obvykle investiční transakce s aktivy v cizí měně nebo zlatem	Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu na konci roku
8 Závazky vůči nerezidentům eurozóny v cizí měně		
8.1 Vklady, běžné účty a jiné závazky	Běžné účty. Závazky z rep; obvykle investiční transakce s aktivy v cizí měně nebo zlatem	Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu na konci roku
8.2 Závazky z úvěrové facility v rámci ERM II	Výpůjčky podle podmínek ERM II	Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu na konci roku
9 Vyrovnávací položka pro zvláštní práva čerpání udělená MMF	Částka zvláštních práv čerpání, která byla původně přidělena dané zemi nebo národní centrální bance	Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu na konci roku
10 Závazky uvnitř Euro systému		
10.1 Závazky z převodu devizových rezerv	Položka rozvahy ECB (v eurech)	Jmenovitá hodnota
10.2 Ostatní závazky v rámci Euro systému (netto)	<p>Součtová položka těchto podpoložek</p> <p>a) závazky netto ze zůstatků na účtech systému TARGET a na korespondentských účtech národních centrálních bank, tj. částka netto pohledávek a závazků – viz také položka aktiv „ostatní pohledávky v rámci Euro systému (netto)“</p> <p>b) ostatní případné závazky uvnitř Euro systému včetně dočasného rozdělení příjmů ECB z eurobankovek národním centrálním bankám</p>	<p>a) Jmenovitá hodnota</p> <p>b) Jmenovitá hodnota</p>
11 Nevyřádané položky	Závazky z platebních operací, které se v bance zpracovávají (včetně žirových převodů)	Jmenovitá hodnota
12 Ostatní závazky		
12.1 Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů	Rozdíly z přecenění měnových forwardů, měnových swapů, úrokových swapů, dohod o forwardové úrokové míře, forwardových transakcí s cennými papíry, měnových spotových transakcí ode dne sjednání transakce do dne vypořádání	Čistá pozice mezi forwardovým a spotovým obchodem za kurz devizového trhu

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
12.2 Položky časového rozlišení pasivní	Náklady, které dosud nejsou splatné, ale vztahují se k vykazovanému období. Výnosy získané ve vykazovaném období, vztahující se k budoucímu období	Jmenovitá hodnota, cizí měna přepočtena za tržní kurz
12.3 Ostatní	a) Daňové závazky. Účty v cizí měně ke krytí úvěrů nebo záruk. Repa s úvěrovými institucemi v souvislosti se současnými reverzními repy pro správu portfolií cenných papírů v položce aktiv „ostatní finanční aktiva“. Povinné vklady kromě minimálních rezerv. Jiné menší položky. Závazky ze správy svěřeného majetku. b) Vklady zlata klientů. c) Čisté závazky z penzí.	a) Jmenovitá hodnota nebo cena repa b) Tržní hodnota c) Podle čl. 22 odst. 3
13 Rezervy	Na krytí kurzových a úrokových rizik a rizik souvisejících s cenou zlata a pro ostatní účely, např. očekávané budoucí náklady a příspěvky podle článku 49.2 statutu ve vztahu k centrálním bankám členských států, pro které byla zrušena výjimka	Pořizovací cena nebo jmenovitá hodnota
14 Účty přecenění	a) Účty přecenění související s cenovými pohyby zlata, všech typů cenných papírů v eurech, všech typů cenných papírů v cizí měně, opcí, rozdíly z tržního ocenění u úrokových derivátů; účty přecenění související s pohyby směnných kurzů pro každou jednotlivou měnu, včetně měnových swapů nebo forwardů a zvláštních práv čerpání b) Zvláštní účty přecenění vyplývající z příspěvků podle článku 49.2 statutu ve vztahu k centrálním bankám členských států, pro které byla zrušena výjimka – viz čl. 11 odst. 2	Rozdíl přecenění mezi průměrnou cenou a tržní hodnotou, cizí měna přepočtena za tržní kurz
15 Kapitál a rezervní fondy		
15.1 Kapitál	Splacený základní kapitál	Jmenovitá hodnota
15.2 Rezervní fondy	Zákonné rezervy podle článku 33 statutu a příspěvky podle článku 49.2 statutu ve vztahu k centrálním bankám členských států, pro které byla zrušena výjimka	Jmenovitá hodnota
16 Zisk za rok		Jmenovitá hodnota

PŘÍLOHA II
Roční rozvaha ECB

(v milionech eur) ⁽¹⁾

Aktiva	Vykazovaný rok	Předchozí rok	Pasiva	Vykazovaný rok	Předchozí rok
1 Zlato a pohledávky ve zlatě			1 Bankovky v oběhu		
2 Pohledávky vůči nerezidentům eurozóny v cizí měně			2 Závazky v eurech vůči úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky		
2.1 Pohledávky vůči MMF			2.1 Běžné účty (systém minimálních rezerv)		
2.2 Pohledávky za bankami, investice do cenných papírů, zahraniční úvěry a jiná zahraniční aktiva			2.2 Vkladová facilitata		
3 Pohledávky vůči rezidentům eurozóny v cizí měně			2.3 Termínové vklady		
4 Pohledávky vůči nerezidentům eurozóny v eurech			2.4 Repo operace jemného doladování		
4.1 Pohledávky za bankami, investice do cenných papírů a úvěry			2.5 Závazky z vyrovnání marže		
4.2 Pohledávky z úvěrové facility v rámci ERM II			3 Ostatní závazky vůči úvěrovým institucím eurozóny v eurech		
5 Úvěry v eurech úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky			4 Emitované dluhopisy ECB		
5.1 Hlavní refinanční operace			5 Závazky vůči ostatním rezidentům eurozóny v eurech		
5.2 Dlouhodobější refinanční operace			5.1 Závazky vůči vládním institucím		
5.3 Reverzní repo operace jemného doladování			5.2 Ostatní závazky		
5.4 Strukturální reverzní repo operace			6 Závazky vůči nerezidentům eurozóny v eurech		
5.5 Mezní zápůjční facilitata			7 Závazky vůči rezidentům eurozóny v cizí měně		
5.6 Pohledávky z vyrovnání marže			8 Závazky vůči nerezidentům eurozóny v cizí měně		
6 Ostatní pohledávky vůči úvěrovým institucím eurozóny v eurech			8.1 Vklady, běžné účty a ostatní závazky		
7 Cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech			8.2 Závazky z úvěrové facility v rámci ERM II		
8 Pohledávky vůči vládním institucím v eurech			9 Vyrovnávací položka pro zvláštní práva čerpání MMF		
9 Pohledávky uvnitř Euro systému			10 Závazky uvnitř Euro systému		
9.1 Pohledávky z vlastních smének ke krytí emise dluhopisů ECB			10.1 Závazky z převodu devizových rezerv		
9.2 Pohledávky z rozdělení eurobankovek v rámci Euro systému			10.2 Ostatní závazky v rámci Euro systému (netto)		
9.3 Ostatní pohledávky v rámci Euro systému (netto)			11 Nevypořádané položky		
10 Nevypořádané položky			12 Ostatní pasiva		
11 Ostatní aktiva			12.1 Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů		
11.1 Mince eurozóny			12.2 Položky časového rozlišení pasivní		
11.2 Hmotná a nehmotná dlouhodobá aktiva			12.3 Ostatní		
11.3 Ostatní finanční aktiva			13 Rezervy		
11.4 Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů			14 Účty přecenění		
11.5 Položky časového rozlišení aktivní			15 Kapitál a rezervní fondy		
11.6 Ostatní			15.1 Kapitál		
12 Ztráta za rok			15.2 Rezervní fondy		
			16 Zisk za rok		
Aktiva celkem			Pasiva celkem		

⁽¹⁾ ECB může případně zveřejnit přesné částky v eurech nebo částky jinak zaokrouhlené.

PŘÍLOHA III

ZVEŘEJNĚNÝ VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY ECB

(v milionech eur) ⁽¹⁾		
Výkaz zisku a ztráty za rok končící dnem 31. prosince ...	Vykazovaný rok	Předchozí rok
1.1.1 Úrokové výnosy z devizových rezerv		
1.1.2 Úrokové výnosy z rozdělení eurobankovek v rámci Eurosystemu		
1.1.3 Ostatní úrokové výnosy		
1.1 Úrokový výnos		
1.2.1 Úročení pohledávek národních centrální bank z převedených devizových rezerv		
1.2.2 Ostatní úrokové výdaje		
1.2 Úrokové výdaje		
1 Čistý úrokový výnos		
2.1 Realizované zisky nebo ztráty z finančních operací		
2.2 Snížení hodnoty finančních aktiv a pozic		
2.3 Převod do/z rezerv pro měnová a cenová rizika		
2 Čistý výsledek finančních operací, snížení hodnoty a rezerva na krytí rizika		
3.1 Výnosy z poplatků a provizí		
3.2 Náklady na poplatky a provize		
3 Čistý výnos/náklad z poplatků a provizí ⁽²⁾		
4 Výnos z akcií a majetkových účastí		
5 Ostatní výnosy		
Čisté výnosy celkem		
6 Osobní náklady ⁽³⁾		
7 Správní náklady ⁽³⁾		
8 Odpisy dlouhodobých hmotných a nehmotných aktiv		
9 Náklady na bankovky ⁽⁴⁾		
10 Ostatní náklady		
(Ztráta)/zisk za rok		

⁽¹⁾ ECB může případně zveřejnit přesné částky v eurech nebo částky jinak zaokrouhlené.

⁽²⁾ Rozdělení na výnosy a náklady může být případně uvedeno ve vysvětlivkách k ročním účetním závěrkám.

⁽³⁾ Včetně rezerv na správní náklady.

⁽⁴⁾ Tato položka se používá, zadává-li se výroba bankovek externím subjektům (zachycují se v ní náklady služeb poskytnutých externími společnostmi, kterým byla svěřena výroba bankovek jménem centrálních bank). Doporučuje se, aby náklady vzniklé v souvislosti s vydáváním eurobankovek byly zachyceny ve výkazu zisku a ztráty v okamžiku, kdy jsou fakturovány nebo jinak vzniknou, viz též obecné zásady ECB/2006/16.

PŘÍLOHA IV

SROVNÁVACÍ TABULKA

Rozhodnutí ECB/2002/11	Toto rozhodnutí
-	Článek 7
Článek 7	Článek 8
Článek 8	Článek 9
Článek 9	Článek 10
Článek 10	Článek 11
Článek 11	Článek 12
Článek 12	Článek 13
Článek 13	Článek 14
Článek 14	Článek 15
Článek 15	Článek 16
Článek 16	Článek 17
Článek 17	Článek 18
Článek 18	Článek 19
-	Článek 20
Článek 19	Článek 21
Článek 20	Článek 22
Článek 21	Článek 23
Článek 22	Článek 24